



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4	繁中	32
DEUTSCH	5	한국어	33
FRANÇAIS	6	日本語	34
NEDERLANDS	7	BAHASA INDONESIA	35
DANSK	8	BAHASA MALAYSIA	36
ÍSLENSKA	9	عربي	37
NORSK	10	ไทย	38
SUOMI	11		
SVENSKA	12		
ČESKY	13		
ESPAÑOL	14		
ITALIANO	15		
MAGYAR	16		
POLSKI	17		
EESTI	18		
LATVIEŠU	19		
LIETUVIŲ	20		
PORTUGUÊS	21		
ROMÂNĂ	22		
SLOVENSKY	23		
БЪЛГАРСКИ	24		
HRVATSKI	25		
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26		
РУССКИЙ	27		
SRPSKI	28		
SLOVENŠČINA	29		
TÜRKÇE	30		
中文	31		

OPERATING CONDITIONS	
Designation of use:	HP (high pressure supply system)
Maximum static pressure:	10 bar (145 PSI)
Minimum working pressure:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maximum working pressure	10 bar (145 PSI)
Recommended working pressure (hot & cold):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Max hot water temperature:	80 °C / 176 °F
Recommended hot water temperature:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Recommended cold water temperature:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Flow rate (bath):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Recommended maximum set mixed water temperatures	
Application	Maximum outlet temperature
Bath:	46 °C / 115 °F
Shower:	43 °C / 109.5 °F
Bath/Shower:	43 °C / 109.5 °F

1. Valves operating outside these conditions of use cannot be guaranteed to operate as Type 2 valves (intended operation not guaranteed).
2. The thermostatic mixer is pre-set to a safety stop temperature of 38 °C. Since operating conditions in each supply system varies, it might be necessary to calibrate the mixer according to the service and installation instructions.
3. You can override the safety stop temperature by pressing the override button.
4. The thermostatic mixer shall be verified against the original set temperature results once a year according to the service and installation instructions.
5. If water supply is fed from a storage cistern by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.
6. Hot and cold supply pressure should be balanced.

BETRIEBSBEDINGUNGEN	
Einsatzbereich:	HP (Hochdruck-Leitungssysteme)
Maximaler statischer Druck:	10 bar (145 PSI)
Minimaler Betriebsdruck:	0,5 bar (7.25 PSI)
Maximaler Betriebsdruck:	10 bar (145 PSI)
Empfohlener Betriebsdruck (warm & kalt):	1-5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Max. Warmwassertemperatur:	80°C/176°F
Empfohlene Warmwassertemperatur:	60-65°C/140-149°F
Empfohlene Kaltwassertemperatur:	10-15°C/50-59°F
Wasserdurchflussmenge (Badewanne):	20 l/Min. (5 gpm) bei 3 bar (43.5 PSI)

Empfohlene Einstellung der Höchsttemperatur bei Mischwasser	
Anwendungsbereich	Maximale Austrittstemperatur
Badewanne:	46°C/115°F
Dusche:	43°C/109.5°F
Wanne/Dusche:	43°C/109.5°F

1. Werden Armaturen ohne Rücksicht auf die obenstehenden Betriebsbedingungen benutzt, kann nicht gewährleistet werden, dass sie als Typ-2-Armaturen funktionieren (der beabsichtigte Zweck kann nicht garantiert werden).
2. Die Thermostat-Mischbatterie hat eine voreingestellte Sicherheitssperre von +38°C. Da die Betriebsbedingungen von Wasserversorgungssystemen nicht überall gleich sind, kann eine Feineinstellung der Mischbatterie gem. der Anleitung für Service und Installation erforderlich sein.
3. Durch Drücken des Sperrknopfs lässt sich die Temperaturbegrenzung außer Kraft setzen.
4. Die Thermostat-Mischbatterie muss einmal jährlich mit der ursprünglich eingestellten Temperatur abgeglichen werden - entsprechend der Anleitung für Service und Installation.
5. Erfolgt die Wasserversorgung mittels Schwerkraft über einen Wassertank, muss der Wasserdruck kontrolliert werden, um geeignete Voraussetzungen für die Mischbatterie sicherzustellen.
6. Warmes und kaltes Wasser sollten den gleichen Druck haben.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	
Désignation d'utilisation :	HP (système d'alimentation haute pression)
Pression statique maximum :	10 bar (145 PSI)
Pression de fonctionnement minimum :	0.5 bar (7.25 PSI)
Pression de fonctionnement maximum :	10 bar (145 PSI)
Pression de fonctionnement recommandée (chaud & froid) :	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Température max eau chaude :	80 °C / 176 °F
Température eau chaude recommandée :	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Température eau froide recommandée:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Débit (bain):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Températures maximum recommandées pour l'eau mélangée	
Application	Maximum outlet temperature
Bain :	46 °C / 115 °F
Douche :	43 °C / 109.5 °F
Bain/ Douche :	43 °C / 109.5 °F

1. Si l'utilisation de ces valves ne respecte pas les conditions décrites, il ne peut être garanti qu'elles fonctionnent comme des valves de Type 2 (fonctionnement prévu non garanti).
2. Le mélangeur thermostatique est préréglé sur une température de sécurité de 38 °C. Etant donné que les conditions de fonctionnement varient d'un système d'alimentation à l'autre, il peut être nécessaire de régler le mélangeur en suivant les instructions d'installation et de fonctionnement.
3. Il est possible de dépasser la température de sécurité en appuyant sur le bouton de dépassement de température.
4. Une fois par an il est nécessaire de comparer le mélangeur thermostatique avec les résultats de température prédéfinis, conformément aux instructions d'installation et de fonctionnement.
5. Si l'alimentation en eau est approvisionnée par gravitation depuis une citerne de stockage, il convient de vérifier la pression d'alimentation pour s'assurer que les conditions d'utilisation sont adaptées à la valve.
6. Les pressions d'alimentation en eau chaude et eau froide doivent être équivalentes.

VOORWAARDEN	
Bestemd voor:	HP (système d'alimentation haute pression)
Maximale statische druk:	10 bar (145 PSI)
Minimale werkdruk:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maximale werkdruk:	10 bar (145 PSI)
Aanbevolen werkdruk (warm & koud):	1 - 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Max. warmwatertemperatuur:	80 °C / 176 °F
Aanbevolen warmwatertemperatuur:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Aanbevolen koudwatertemperatuur:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Stroomsnelheid (bad):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Aanbevolen instelling van de maximumtemperatuur voor gemengd water	
Toepassingsgebied	Maximum uitlaattemperatuur
Bad:	46 °C / 115 °F
Douche:	43 °C / 109.5 °F
Bad/douche:	43 °C / 109.5 °F

1. Van ventielen die worden gebruikt zonder rekening te houden met bovenstaande voorwaarden kan niet worden gegarandeerd dat zij functioneren als Type 2 ventielen (beoogde functie kan niet worden gegarandeerd).
2. De thermostaatmengkraan heeft een vooraf ingestelde veiligheidsstop op 38 °C. Aangezien de omstandigheden in elk watertoevoersysteem verschillen, kan het nodig zijn de mengkraan te kalibreren in overeenstemming met de instructies voor onderhoud en installatie.
3. Je kan de temperatuurstop ontgrendelen door de knop in te drukken.
4. De thermostaatmengkraan moet eenmaal per jaar worden vergeleken met de oorspronkelijk ingestelde temperatuur, i overeenstemming met de instructies voor service en installatie.
5. Wanneer de watertoevoer plaatsvindt vanuit een watertank via de zwaartekracht moet de waterdruk worden gecontroleerd om te garanderen dat de voorwaarden geschikt zijn voor het ventiel.
6. De waterdruk voor warm resp. koud water moet hetzelfde zijn.

DRIFTSFORUDSÆTNINGER	
Beregnet til:	Højtrykssystem
Maksimalt statisk tryk:	10 bar (145 PSI)
Mindste arbejdstryk:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maksimalt arbejdstryk:	10 bar (145 PSI)
Anbefalet arbejdstryk (varmt og koldt):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Maksimumstemperatur for varmtvandssystem:	80 °C
Anbefalet temperatur på varmt vand:	60 - 65 °C
Anbefalet temperatur på koldt vand:	10 - 15 °C
Strømningshastighed, vand (badekar):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Anbefalede maksimalt indstillede vandtemperaturer	
Anvendelse	Maksimal udgangstemperatur:
Badekar:	46 °C
Bruser:	43 °C
Badekar/bruser:	43 °C

1. Ventiler, der bruges uden hensyntagen til driftsforudsætningerne ovenfor, kan ikke garanteres at virke som Type 2-ventiler (ingen garanti for den beregnede funktion).
2. Termostaten på blandingsbatteriet er forudindstillet med sikkerhedsstop ved 38°. Driftsforholdene varierer fra system til system, og derfor kan det være nødvendigt at kalibrere blandingsbatteriet i henhold til service- og installationsanvisningerne.
3. Du kan omgå temperaturen på sikkerhedsstoppet ved at trykke på spærreknappen.
4. Blandingsbatteriet skal kontrolleres 1 gang om året i forhold til de oprindelige temperaturindstillinger i henhold til service- og installationsanvisningerne.
5. Hvis vandtilførslen sker via tyngdekraft fra en cisterne, skal vandtrykket kontrolleres for at sikre, at driftsforudsætningerne er passende for ventilen.
6. Trykket på vandtilførslen for det varme og kolde vand skal være det samme.

NOTKUNARSKILYRÐI	
Notkunartáknun:	HP (háþrýstibrynningarkerfi)
Hámarkskyrruþrýstingur:	10 bar (145 PSI)
Lágmarksvinnuþrýstingur:	0.5 bar (7.25 PSI)
Hámarksvinnuþrýstingur:	10 bar (145 PSI)
Ráðlagður vinnuþrýstingur (heitt og kalt):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Hámarkshiti heitavatns:	80 °C
Ráðlagður hiti heitavatns:	60 – 65 °C
Ráðlagður hiti kaldavatns:	10 – 15 °C
Gegnumstreymi (bað):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Ráðlögð hámarksstilling hitastig á blönduðu vatni	
Notkun	Hámarkshitastig úttaks
Bað:	46 °C
Sturta:	43 °C
Bað/sturta:	43 °C

- Lokar sem starfa fyrir utan þessi notkunarskilyrði er ekki hægt að tryggja að virki eins og lokur í 2. flokki (tilætlaðar aðgerðir ekki tryggðar).
- Öryggishitastig blöndunartækjanna er forstillt á 38 °C. Þar sem notkunarskilyrði fyrir hvert veitukerfi eru mismunandi þá gæti þurft að fínstillta blöndunina samkvæmt þjónustu- og uppsetningarleiðbeiningum.
- Það er hægt að hnekkja öryggishitastiginu með því að ýta á hnekkingsartakkann.
- Blöndunina fyrir hitamælinn þarf að sannprófa gagnvart upprunalegri hitastillingu einu sinni á ári, samkvæmt þjónustu- og uppsetningarleiðbeiningum.
- Ef vatnið kemur úr vatnsgeymi þarf að sannprófa þrýsting til að vera viss um að notkunarskilyrðin séu rétt fyrir lokuna.
- Þrýstingur fyrir heitt og kalt vatn ætti að vera í jafnvægi.

DRIFTSFORUTSETNINGER	
Beregnet for:	Høytrykssystem
Maksimalt statisk trykk:	10 bar (145 PSI)
Minste arbeidstrykk:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maksimalt arbeidstrykk:	10 bar (145 PSI)
Anbefalt trykk (varmt og kaldt):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Makstemperatur for varmtvannssystem:	80 °C
Anbefalt temperatur på varmt vann:	60 – 65 °C
Anbefalt temperatur på kaldt vann:	10 – 15 °C
Strømningshastighet, vann (bad):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Anbefalt innstilt makstemperatur på vannet	
Bruk	Maksimal utgangstemperatur:
Badekar:	46 °C
Dusj:	43 °C
Badekar/dusj:	43 °C

1. Ventiler som brukes uten at det tas hensyn til driftsforutsetningene over kan ikke garanteres å fungere som Type 2 ventiler (beregnet funksjon kan ikke garanteres).
2. Termostaten på blandebatteriet er forhåndsinnstilt med sikkerhetsstopp på 38 °C. Siden driftsforholdene varierer fra system til system, kan det være nødvendig å kalibrere blandebatteriet etter instruksene i service- og installasjonshåndboka.
3. Du kan omgå sikkerhetsstoppen ved å trykke inn knappen på hendelen.
4. Blandebatteriet bør sjekkes mot den originale temperaturinnstillingen minst én gang i året etter instruksene i service- og installasjonshåndboka.
5. Hvis vanntilførselen kommer fra en susterne ved hjelp av tyngdekraft, bør vanntrykket sjekkes for å sørge for at bruksforholdene samsvarer med ventilen.
6. Trykket på tilførselen av varmt og kaldt vann bør være balansert.

KÄYTTÖEDELLYTYKSET	
Käyttötarkoitus:	HP (korkeapaineinen syöttöjärjestelmä)
Suurin staattinen paine:	10 bar (145 PSI)
Käyttöpaine vähintään:	0.5 bar (7.25 PSI)
Käyttöpaine enintään:	10 bar (145 PSI)
Suosittelava vedenpaine (kuuma & kylmä):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Veden lämpö enintään:	80 °C / 176 °F
Suosittelava kuumen veden lämpötila:	60 – 65 °C / 140 – 149 °F
Suosittelava kylmän veden lämpötila:	10 – 15 °C / 50 – 59 °F
Virtausnopeus (kylpyamme):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Suosittelava asetus sekoitetun veden maksimilämpötilaksi	
Käyttö	Suurin ulostulolämpötila
Kylpy:	46 °C / 115 °F
Suihku:	43 °C / 109.5 °F
Kylpy/suihku:	43 °C / 109.5 °F

1. Muissa kuin mainituissa käyttöolosuhteissa toimivia venttiilejä ei voida taata toimimaan 2-tyypin venttiileinä (eli toimintaa tarkoitettulla tavalla ei voida taata).
2. Termostaattiseen sekoittajaan on säädetty turvapsähdys 38 °C lämpötilaan. Koska vedensyöttöjärjestelmissä on vaihtelua, voi olla tarpeen kalibroida sekoittaja huolto- ja asennusohjeissa kerrotulla tavalla.
3. Voit ohittaa turvanupin maksimilämpötilan painamalla ohituspainiketta.
4. Termostaattisen sekoittajan lämpötilat on tarkistettava ja verrattava alkuperäisiin kerran vuodessa, huolto- ja asennusohjeissa kerrotulla tavalla.
5. Jos vedensyöttö tapahtuu painovoiman avulla vesisäiliöstä, syöttöpaine on tarkistettava sen varmistamiseksi, että olosuhteet ovat venttiiliin sopivat.
6. Kuumen ja kylmän veden vedenpaineen pitää olla yhtä korkea.

DRIFTSFÖRUTSÄTTNINGAR	
Avsedd för:	HP (vattensystem med högtryckspump)
Maximalt statiskt tryck:	10 bar (145 PSI)
Minimum arbetstryck:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maximalt arbetstryck:	10 bar (145 PSI)
Rekommenderat arbetstryck (varmt & kallt):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Max. varmvattentemperatur:	80 °C / 176 °F
Rekommenderad varmvattentemperatur:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Rekommenderad kallvattentemperatur:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Vattenflöde (bad):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Rekommenderad inställning av högsta temperatur på blandat vatten	
Användningsområde	Maximal utgående temperatur
Bad:	46 °C / 115 °F
Dusch:	43 °C / 109.5 °F
Bad/dusch:	43 °C / 109.5 °F

1. Ventiler som används utan hänsyn tagen till ovanstående driftsförutsättningar kan inte garanteras fungera som Typ 2 ventiler (avsedd funktion kan inte garanteras).
2. Den termostatiska blandaren har en förinställd säkerhetsspärr på 38°C. Eftersom varje vattenförsörjningssystem har olika driftsförutsättningar kan det vara nödvändigt att kalibrera blandaren i enlighet med instruktionerna för service och installation.
3. Du kan låsa upp temperaturspärren genom att trycka på spärrknappen.
4. Den termostatiska blandaren ska verifieras gentemot ursprungligt inställda temperaturresultat en gång om året, i enlighet med instruktionerna för service och installation.
5. Om vattentillförseln sker via tyngdkraft från en vattentank måste vattentrycket kontrolleras för att säkerställa att förutsättningarna är lämpliga för ventilen.
6. Vattentrycket för varmt respektive kallt vatten bör vara detsamma.

PODMÍNKY PROVOZU	
Účel použití:	HP (vysokotlaký zásobní systém)
Maximální statický tlak:	10 bar (145 PSI)
Minimální pracovní tlak:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maximální pracovní tlak:	10 bar (145 PSI)
Doporučený pracovní tlak (horká a studená voda):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Maximální teplota horké vody:	80 °C / 176 °F
Doporučená teplota horké vody:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Doporučená teplota studené vody:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Průtok (vana):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Doporučené maximální nastavení teploty smíšené vody	
POUŽITÍ	Maximální výstupní teplota
Vana:	46 °C / 115 °F
Sprcha:	43 °C / 109.5 °F
Vana/Sprcha:	43 °C / 109.5 °F

1. U ventilů používaných jinak, než jak je popsáno v těchto podmínkách, nemůžeme zaručit, že budou fungovat jako ventily Typu 2.
2. Termostatický směšovač je přednastaven na bezpečnostní teplotu vody 38 °C. Vzhledem k tomu, že se u každého systému liší podmínky provozu, může být nezbytné nastavit směšovač dle servisních a instalačních pokynů.
3. Bezpečnostní nastavení teploty můžete vypnout pomocí speciálního tlačítka.
4. Termostatický směšovač by měl být alespoň jednou za rok zkontrolován a upraven podle původního nastavení teploty dle servisních a instalačních pokynů.
5. Pokud je přísun vody zajišťován samospádem, ověřte tlak přítoku.
6. Tlak horké a studené vody by měl být vyrovnaný.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO	
Uso designado:	HP (sistema de alimentación de alta presión)
Presión estática máxima:	10 bar (145 PSI)
Presión de funcionamiento mínima:	0.5 bar (7.25 PSI)
Presión de funcionamiento máxima:	10 bar (145 PSI)
Presión de funcionamiento recomendada (caliente y frío):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Temperatura máx. del agua caliente:	80 °C / 176 °F
Temperatura del agua caliente recomendada:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Temperatura del agua fría recomendada:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Caudal (bañera):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Temperaturas máximas recomendadas para el agua mezclada	
Aplicación	Temperatura máxima de salida
Bañera:	46 °C / 115 °F
Ducha:	43 °C / 109.5 °F
Bañera/ducha:	43 °C/109,5 °F

1. Si el uso de estas válvulas no respeta las condiciones descritas, no se puede garantizar que funcionen como válvulas de Tipo 2 (funcionamiento previsto no garantizado).
2. El grifo termostático está preconfigurado para no superar la temperatura de seguridad de 38 °C. Dado que las condiciones de funcionamiento varían según el sistema de abastecimiento, puede ser necesario calibrar el grifo siguiendo las instrucciones de instalación y funcionamiento.
3. Se puede superar la temperatura de seguridad pulsando el correspondiente botón.
4. Es necesario comparar el grifo termostático con los resultados de temperatura predefinidos una vez al año conforme a las instrucciones de instalación y funcionamiento.
5. Si el abastecimiento de agua es por gravedad y proviene de una cisterna de almacenamiento, se debe comprobar la presión del suministro para garantizar que las condiciones de uso son las adecuadas para la válvula.
6. Las presiones del suministro de agua fría y caliente deben ser equivalentes.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO	
Destinazione d'uso:	HP (sistema di alimentazione ad alta pressione)
Pressione statica massima:	10 bar (145 PSI)
Pressione di esercizio minima:	0.5 bar (7.25 PSI)
Pressione di esercizio massima:	10 bar (145 PSI)
Pressione di esercizio raccomandata (acqua calda e fredda):	1 - 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Temperatura max. acqua calda:	80 °C / 176 °F
Temperatura raccomandata acqua calda:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Temperatura raccomandata acqua fredda:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Portata (vasca da bagno):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Temperature massime raccomandate per l'acqua miscelata	
Applicazione	Temperatura massima in uscita
Vasca da bagno:	46 °C / 115 °F
Doccia:	43 °C / 109.5 °F
Vasca da bagno/Doccia:	43 °C / 109.5 °F

1. Se l'utilizzo delle valvole non è conforme a queste condizioni d'uso, il loro funzionamento come valvole di Tipo 2 non è garantito (non è garantito il funzionamento previsto).
2. Il blocco di sicurezza del miscelatore termostatico è preimpostato su una temperatura di 38°C. Poiché le condizioni di funzionamento variano per ogni sistema di alimentazione, può essere necessario calibrare il miscelatore come indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
3. È possibile disattivare il blocco di sicurezza della temperatura premendo il pulsante di sblocco.
4. Una volta all'anno, il miscelatore termostatico dev'essere confrontato con i risultati relativi alla temperatura preimpostata, come indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
5. Se l'alimentazione dell'acqua avviene per gravità da un serbatoio di stoccaggio, verifica la pressione di alimentazione per garantire che le condizioni d'uso siano adatte alla valvola.
6. La pressione di alimentazione dell'acqua calda e fredda dev'essere equivalente.

MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK	
Használati rendeltetés:	HP (magasnyomású hálózati rendszer)
Maximális statikus nyomás:	10 bar (145 PSI)
Minimális üzemi nyomás:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maximum üzemi nyomás	10 bar (145 PSI)
Ajánlott üzemi nyomás (meleg & hideg):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Maximális meleg víz hőmérséklet:	80 °C / 176 °F
Ajánlott meleg víz hőmérséklet:	60 – 65 °C / 140 – 149 °F
Ajánlott hideg víz hőmérséklet:	10 – 15 °C / 50 – 59 °F
Áramlási érték (fürdés):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Ajánlott maximális beállított vegyes víz hőmérséklet	
Használat	Maximális kimeneti hőmérséklet
Fürdés:	46 °C / 115 °F
Zuhanyzás:	43 °C / 109.5 °F
Fürdés/Zuhanyzás:	43 °C / 109.5 °F

1. Ezen feltételeken kívül működtetett szelepek esetén nem garantálható, hogy ezek 2. típusú szelepként működhetnek (nem garantálható a tervezett működés).

2. A termosztátos keverőnek 38 °C a biztonsági leállási hőmérsékletre vonatkozó alapbeállítása. Mivel a működési feltételek minden hálózati rendszer esetében eltérőek, előfordulhat, hogy a keverőt be kell állítani a szervíz- és beüzemelési útmutatók szerint.

3. Felülírhatja a biztonsági leállási hőmérsékletet a felülbíró gombbal.

4. A termosztátos keverőt évente össze kell vetni ellenőrzésképpen az eredeti beállított hőmérsékleti eredményekkel, a szervíz- és beüzemelési útmutató alapján.

5. Ha a vízellátás egy tárolócsiszternából származik gravitáció által, akkor a hálózati nyomást ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy a feltételek megfelelőek a szelep számára.

6. A meleg és hideg hálózati nyomásnak kiegyensúlyozottnak kell lennie.

WARUNKI EKSPLOATACJI	
Przeznaczenie:	HP (system wysokociśnieniowy)
Maksymalne ciśnienie statyczne:	10 bar (145 PSI)
Minimalne ciśnienie robocze:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maksymalne ciśnienie robocze	10 bar (145 PSI)
Zalecane ciśnienie robocze (woda ciepła i zimna):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Maksymalna temperatura ciepłej wody:	80 °C / 176 °F
Zalecana temperatura ciepłej wody:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Zalecana temperatura zimnej wody:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Przepływ (kąpiel):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Zalecane ustawienia dla maksymalnej temperatury wody mieszanej	
Zastosowanie	Maksymalna temperatura wpływającej wody
Wanna:	46 °C / 115 °F
Prysznic	43 °C / 109.5 °F
Wanna/Prysznic	43 °C / 109.5 °F

1. Zawory użytkowane bez uwzględnienia powyższych warunków nie gwarantują działania jako zawory Typu 2 (nie gwarantowane działanie zgodnie z przeznaczeniem).
2. Mieszacz termostatyczny ma fabrycznie ustawiony ogranicznik bezpieczeństwa na 38° C. Ponieważ warunki użytkowania w systemach wodociągowych są różne, konieczne może okazać się skalibrowanie mieszacza zgodnie z instrukcją serwisowania i instalacji.
3. Możesz odblokować temperaturę dla ogranicznika bezpieczeństwa naciskając przycisk blokady.
4. Mieszacz termostatyczny należy raz w roku weryfikować pod kątem oryginalnie ustawionej temperatury, zgodnie z instrukcją serwisowania i instalacji.
5. Jeżeli woda jest dostarczana ze zbiornika w obiegu wymuszonym, należy zweryfikować ciśnienie wlotowe, aby upewnić się, czy warunki użytkowania są odpowiednie dla zaworu.
6. Ciśnienie wody ciepłej i zimnej powinno być jednakowe.

TÖÖTINGIMUSED	
Kasutuse määramine:	HP (survesüsteem)
Maksimaalne staatiline rõhk:	10 baari (145 PSI)
Minimaalne töö rõhk:	0,5 baari (7.25 PSI)
Maksimaalne töö rõhk:	10 baari (145 PSI)
Soovituslik töö rõhk (kuum ja külm):	1 - 5 baari (14.5 - 72.5 PSI)
Maksimaalne kuuma vee temperatuur:	80 °C / 176 °F
Soovituslik kuuma vee temperatuur:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Soovituslik külma vee temperatuur:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Voolu kiirus (vann):	20 l/min (5 gpm) @ 3 baari (43,5 PSI)

Soovituslikud maksimaalsed veetemperatuurid	
Rakendus	Maksimaalne väljundtemperatuur
Vann:	46 °C / 115 °F
Dušš:	43 °C / 109.5 °F
Vann/dušš:	43 °C / 109.5 °F

1. Väljaspool neid kasutustingimusi töötavad ventiilid ei pruugi töötada nagu 2. tüübi ventiilid (ettenähtud töö ei ole garanteeritud)
2. Termostaatsegisti on eelseadistatud lõpetama 38 °C kraadi juures. Kuna igas süsteemis võib töö toimuda erinevalt, võib olla vajalik segisti kalibreerimine vastavalt hooldus- ja paigaldusjuhiste.
3. Saate eelseadistatud lõputemperatuuri muuta, vajutades ülekirjutamise nupule.
4. Termostaatsegistit peab kord aastas üle kontrollima vastavalt originaalselt seadistatud temperatuuridele, et olla vastavuses hooldus- ja paigaldusjuhistega.
5. Kui veevaru tuleb veepaagist gravitatsiooni mõjul, siis peab veesurve üle kontrollima, veendumaks, et kasutustingimused on ventiili jaoks sobivad.
6. Kuuma ja külma vee surve peaks olema tasakaalus.

DARBĪBAS APSTĀKĻI	
Paredzētā lietošana:	AUGSTSPIEDIENA PADEVES SISTĒMA
Maksimālais statiskais spiediens:	10 bāri (145 PSI)
Minimālais darba spiediens:	0,5 bāri (7,25 PSI)
Maksimālais darba spiediens:	10 bāri (145 PSI)
Ieteicamais darba spiediens: (karsts & auksts):	1 – 5 bāri (14,5 - 72,5 PSI)
Maksimālā karstā ūdens temperatūra:	80 °C / 176 °F
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Ieteicamā aukstā ūdens temperatūra:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Ūdens plūsmas ātrums (vanna):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Ieteicamā maksimālā ūdens temperatūra	
Lietošana	Maksimālā izejas temperatūra
Vanna:	46 °C / 115 °F
Duša:	43 °C / 109.5 °F
Vanna/duša:	43 °C / 109.5 °F

1. Nav garantēts, ka vārsti, kas darbojas ārpus šiem lietošanas apstākļiem, darbosies kā 2. tipa vārsti (paredzētā darbība netiek garantēta).
2. Termostata maisītāja iestatītā drošības temperatūra ir 38 °C. Ņemot vērā, ka ūdens piegādes sistēmas mēdz būt dažādas, iespējams, maisītāju var nākties kalibrēt saskaņā ar instrukciju.
3. Jūs varat mainīt iepriekš iestatīto drošības temperatūru, nospiežot iestatīšanas pogu.
4. Vismaz reizi gadā pārbaudiet termostata maisītāja uzstādīto temperatūru un reālo ūdens temperatūru, ņemot vērā instrukciju.
5. Izmantojot ūdens cisternu, kas ūdens padevi nodrošina, izmantojot gravitāciju, pārliecinieties, ka ūdens spiediens ir pietiekami augsts un atbilstošs ūdens vārsta darbībai.
6. Pārliecinieties, ka karstā un aukstā ūdens padeve ir līdzsvarā.

NAUDOJIMO SĄLYGOS	
Naudojimo paskirtis:	HP (aukšto slėgio tiekimo sistema)
Didžiausias statinis slėgis:	10 barų (145 PSI)
Mažiausias darbinis slėgis:	0,5 baro (7,25 PSI)
Didžiausias darbinis slėgis:	10 barų (145 PSI)
Rekomenduojamasis darbinis slėgis (karšto ir šalto):	1–5 barai (14,5-72,5 PSI)
Didž. karšto vandens temperatūra:	80 °C
Rekomenduojamoji karšto vandens temperatūra:	60 - 65 °C
Rekomenduojamoji šalto vandens temperatūra:	10 - 15 °C
Srautas (vonia):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Rekomenduojamoji didž. sumaišyto vandens temperatūra	
Naudojimas	Didžiausia išleidimo temperatūra
Vonia:	46 °C
Dušas:	43 °C
Vonia / dušas:	43 °C

1. Jei vožtuvai veikia ne pagal naudojimo sąlygas, negali būti užtikrintas 2 tipo vožtuvams įprastas veikimas (negarantuojamas numatytasis veikimas).
2. Iš anksto nustatyta termostatinio maišytuvo saugioji temperatūrinė riba yra 38 °C. Dėl vandentiekio sistemų veikimo skirtumų gali tekti kalibruoti maišytuvą (žr. priežiūros ir įrengimo instrukcijas).
3. Galite nepaisyti ribinio saugiosios temperatūros nustatymo nuspausdami nepaisymo mygtuką.
4. Kartą per metus reikėtų patikrinti, ar termostatinis maišytuvas tinkamai veikia nustačius pradinį temperatūrinį parametą, patikrą atliekant pagal priežiūros ir įrengimo instrukcijas.
5. Jei vanduo atbėga iš rezervuarų veikiamas savitakos, reikia užtikrinti vožtuvui tinkamą slėgį.
6. Karšto ir šalto vandens tiekimo slėgis turi būti vienodas.

CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO	
Indicação de utilização:	HP (sistema de fornecimento de elevada pressão)
Pressão estática máxima:	10 bar (145 PSI)
Pressão de funcionamento mínima:	0.5 bar (7.25 PSI)
Pressão de funcionamento máxima:	10 bar (145 PSI)
Pressão de funcionamento recomendada (quente e frio):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Temperatura máx. para água quente:	80 °C / 176 °F
Temperatura recomendada para água quente:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Temperatura recomendada para água fria:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Caudal (banho):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Temperaturas máximas recomendadas para água misturada	
Aplicação	Temperatura máxima de saída
Banho:	46 °C / 115 °F
Duche:	43 °C / 109.5 °F
Banho/duche:	43 °C / 109.5 °F

1. Se o uso das válvulas não respeitar as condições descritas, não se pode garantir que funcionem como válvulas do Tipo 2 (funcionamento previsto não garantido).
2. A torneira misturadora termostática está predefinida para não ultrapassar uma temperatura de segurança de 38°C. Dado que as condições de funcionamento variam consoante o sistema de abastecimento, pode ser necessário calibrar a torneira de acordo com o serviço e as instruções de instalação.
3. Pode ultrapassar a temperatura de segurança premindo o botão correspondente.
4. É necessário comparar uma vez por ano a utilização da torneira misturadora termostática com os resultados de temperatura predefinidos, conforme o serviço e as instruções de funcionamento.
5. Se a água for fornecida por gravidade, através de uma cisterna de armazenamento, a pressão de fornecimento deve ser verificada para garantir que as condições de utilização são as adequadas para a válvula.
6. As pressões de fornecimento de água fria e quente devem ser equilibradas.

CONDIȚII DE OPERARE	
A se folosi:	HP (sistem de furnizare de înaltă presiune)
Presiune statică maximă:	10 bari (145 PSI)
Presiune minimă de funcționare:	0.5 bari (7.25 PSI)
Presiune maximă de funcționare	10 bari (145 PSI)
Presiune recomandată de funcționare (cald & rece):	1 – 5 bari (14.5 - 72.5 PSI)
Temperatura maximă:	80 °C / 176 °F
temperatura recomandată a apei calde:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Temperatura recomandată a apei reci:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Flux (cadă):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bari (43.5 PSI)

Temperatura maximă recomandată mixtă:	
Folosire:	Temperatura maximă:
Baie	46 °C / 115 °F
Duș	43 °C / 109.5 °F
Baie/duș	43 °C / 109.5 °F

1. Valvele care operează altfel decât aceste condiții de folosire nu pot fi garantate a funcționa ca valve de Tip 2.
2. Mixerul cu termostat este setat la temperatura de siguranță de 38 °C. Deoarece condițiile de operare variază, ar putea fi necesar să calibrezi mixerul conform cu instrucțiunile de instalare.
3. Poți modifica temperatura de siguranță, apăsând butonul de modificare.
4. Mixerul cu termostat trebuie verificat comparativ cu temperatura originală setată o dată pe an, conform cu instrucțiunile de service și instalare.
5. Dacă sursa de apă este alimentată de la o cisternă, atunci presiunea trebuie verificată pentru a vedea dacă toate condițiile sunt potrivite pentru valvă.
6. Presiunea apei calde și a celei reci trebuie reglată.

NÁVOD NA POUŽITIE	
Použitie:	Vysokotlakový systém dodávky
Maximálny stály tlak:	10 barov
Minimálny prevádzkový tlak:	0,5 baru
Maximálny prevádzkový tlak:	10 barov
Odporúčaný prevádzkový tlak (teplá a studená):	1 – 5 barov
Maximálna teplota vody:	80 °C
Odporúčaná teplota teplej vody:	60 - 65 °C
Odporúčaná teplota studenej vody:	10 - 15 °C
Prietok (vaňa):	20 l/min na 3 bary

Odporúčané nastavenie maximálnej teploty zmiešanej vody	
Použitie:	Maximálna teplota výstupu
Vaňa:	46 °C
Sprcha:	43 °C
Vaňa/sprcha:	43 °C

1. Nezaručujeme, že ventily, ktoré budete používať za iných podmienok, ako je uvedené, budú fungovať ako ventil Typu 2 (nezaručujeme uvedenú prevádzku).
2. Termostatický zmiešavací ventil má bezpečnostnú poistku a je prednastavený tak, aby teplota vody nevystúpila nad 38 °C. Podmienky prevádzky sa líšia, preto môže byť potrebné zmiešavací ventil kalibrovať podľa servisného a inštalačného návodu.
3. Ak chcete teplotu, ktorá presahuje teplotu bezpečnostnej poistky, stlačte gombík na presiahnutie teploty.
4. Pôvodne nastavená teplota na zmiešavacom ventile by mala byť raz ročne preverená podľa servisného a inštalačného návodu.
5. Ak voda priteká z nádrže len gravitačnou silou, tlak dodávky by mal byť preverený, aby boli zaručené vhodné podmienky na použite ventilu.
6. Tlak horúcej a studenej vody by mal byť vyvážený.

УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	
Предназначение:	ВН (снабдителна система с високо налягане)
Максимално статично налягане:	10 бара (145 PSI)
Минимално работно налягане:	0.5 бара (7.25 PSI)
Максимално работно налягане:	10 бара (145 PSI)
Препоръчително работно налягане (топло и студено):	1 - 5 бара (14.5 - 72.5 PSI)
Максимална температура на топла вода:	80 °C / 176 °F
Препоръчителна температура на топла вода:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Препоръчителна температура на студена вода:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Дебит (баня):	20 л/мин (5 gpm) @ 3 бара (43.5 PSI)

Препоръчителна максимална температура на смесената вода.	
Приложение:	Максимална изходна температура
Вана:	46 °C / 115 °F
Душ:	43 °C / 109.5 °F
Вана/Душ:	43 °C / 109.5 °F

1. Ако вентилите не се използват съгласно тези условия за употреба, не може да се гарантира, че ще функционират като вентили тип 2 (очакваното функциониране не може да се гарантира).
2. Термостатичният смесител е предварително зададен с ограничение на температурата до 38 °C за безопасност. Тъй като експлоатационните условия във всяка снабдителна система са различни, може да се наложи калибриране на смесителя съгласно инструкциите за работа и монтаж.
3. Можете да отмените ограничението за безопасна температура, като натиснете бутона за отмяна.
4. Термостатичният смесител трябва да се проверява спрямо резултатите от началната зададена температура веднъж годишно, съгласно инструкциите за работа и монтаж.
5. Ако водоснабдяването се извършва от резервоар на гравитационен принцип, налягането трябва да се провери, за да се гарантира, че условията за употреба са подходящи за вентила.
6. Налягането при подаване на топла и студена вода трябва да е балансирано.

UVJETI RADA	
Oznake za upotrebu:	VT (visokotlačni sustav)
Maksimalan statički tlak:	10 bara (145 PSI)
Minimalan radni tlak:	0.5 bara (7.25 PSI)
Maksimalan radni tlak:	10 bara (145 PSI)
Preporučeni radni tlak (vruće i hladno):	1-5 bara (14.5 - 72.5 PSI)
Maksimalna temperatura vruće vode:	80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	60 - 65 °C
Preporučena temperatura hladne vode:	10 - 15 °C
Protok (kada):	20 l/min (5 gpm) na 3 bara (43.5 PSI)

Preporučena maksimalna podešena temperatura miješalice.	
Upotreba:	Maksimalna temperatura izlazne vode:
Kada:	46 °C
Tuš:	43 °C
Kada/tuš:	43 °C

1. Za ventile koji rade izvan ovih uvjeta ne može se garantirati da će raditi kao ventili Tipa 2 (ne može se garantirati da će raditi pravilno)
2. Termostatska miješalica tvornički je podešena na sigurnosnu temperaturu do 38 °C. Budući da se uvjeti rada u dovodnim sustavima razlikuju, možda će biti potrebno da se miješalica podeši u skladu s uputama za upotrebu i montažu.
3. Sigurnosna temperatura može se promijeniti pritiskom na gumb.
4. Termostatsku miješalicu potrebno je provjeravati prema originalnim postavkama temperature jednom godišnje po uputama za upotrebu i montažu.
5. Ako voda dolazi iz cisterne po principu gravitacije, potrebno je provjeriti zadovoljava li tlak vode uvjete za upotrebu koji su prikladni za ventil.
6. Tlak vruće i hladne vode treba biti ujednačen.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	
Καθορισμός χρήσης:	HP (σύστημα παροχής υψηλής πίεσης)
Μέγιστη στατική πίεση:	10 bar (145 PSI)
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας:	0.5 bar (7.25 PSI)
Μέγιστη πίεση λειτουργίας:	10 bar (145 PSI)
Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας (ζεστό και κρύο):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού:	80 °C / 176 °F
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	60 – 65 °C / 140 – 149 °F
Συνιστώμενη θερμοκρασία κρύου νερού:	10 – 15 °C / 50 – 59 °F
Ρυθμός ροής (μπάνιο):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Συνιστώμενη μέγιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία νερού	
Εφαρμογή	Μέγιστη θερμοκρασία εξόδου
Μπάνιο:	46 °C
Ντους:	43 °C
Μπάνιο/Ντους:	43 °C

1. Δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι οι βαλβίδες που λειτουργούν εκτός αυτών των συνθηκών χρήσης θα λειτουργούν όπως οι βαλβίδες Τύπου 2 (η προβλεπόμενη λειτουργία δεν είναι εγγυημένη).
2. Ο θερμοστατικός μείκτης έχει προ-ρυθμιστεί σε μία θερμοκρασία ασφαλείας των 38 °C. Δεδομένου ότι οι συνθήκες λειτουργίας σε κάθε σύστημα παροχής ποικίλλουν, μπορεί να είναι απαραίτητο για προσαρμόσετε τον μείκτη σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.
3. Μπορείτε να παρακάμψετε τη θερμοκρασία ασφαλείας πατώντας το κουμπί παράκαμψης.
4. Ο θερμοστατικός μείκτης πρέπει να επαληθεύεται με βάση τις αρχικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας μία φορά το χρόνο, σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.
5. Αν η παροχή νερού τροφοδοτείται από δεξαμενή αποθήκευσης με βαρύτητα τότε η πίεση παροχής πρέπει να επαληθευτεί για να διασφαλιστεί ότι οι συνθήκες χρήσης είναι κατάλληλες για τη βαλβίδα.
6. Η πίεση παροχής ζεστού και κρύου νερού πρέπει να είναι ισορροπημένη.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	
Условия эксплуатации:	Система подачи воды высокого давления (НР)
Максимальное статическое давление:	10 бар (145 фунтов/кв. дюйм)
Минимальное рабочее давление:	0,5 бар (7,25 фунта/кв. дюйм)
Максимальное рабочее давление:	10 бар (145 фунтов/кв. дюйм)
Рекомендуемое рабочее давление (гор. и хол.)	1–5 бар (14,5–72,5 фунта/кв. дюйм)
Макс. температура горячей воды:	80 °C / 176 °F
Рекомендованная температура горячей воды:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Рекомендованная температура холодной воды:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
Скорость заполнения (ванны):	20 л/мин (5 галлонов в минуту) @ 3 бар (43,5 фунтов/кв. дюйм)

Рекомендуемая максимально установленная температура смешивания воды	
Применение	Максимальная температура на выходе
Ванна:	46 °C / 115 °F
Душ:	43 °C / 109.5 °F
Ванна/душ:	43 °C / 109.5 °F

1. Вентили, используемые вне данных условий эксплуатации, не могут гарантированно работать как вентили 2 типа (планируемое действие не гарантировано).
2. Термостатический смеситель установлен на безопасное ограничение по температуре – 38 °C. Так как условия эксплуатации в каждой системе подачи воды различаются, то может понадобиться калибровка смесителя в соответствии с инструкциями по установке и обслуживанию.
3. Вы можете изменить установленное безопасное ограничение по температуре, нажав кнопку корректировки.
4. В термостатическом смесителе необходимо ежегодно контролировать изначально установленную температуру в соответствии с инструкциями по установке и обслуживанию.
5. Если подача воды осуществляется самотеком, то необходимо контролировать, чтобы напор соответствовал условиям эксплуатации, приемлемым для данного вентиля.
6. Напор горячей и холодной воды должен быть сбалансирован.

RADNI USLOVI	
Namena:	VP (dovodni sistem visokog pritiska)
Maks. statički pritisak:	10 bar (145 PSI)
Min. radni pritisak:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maks. radni pritisak:	10 bar (145 PSI)
Preporučeni radni pritisak (vruće i hladno):	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
Maks. temperatura vruće vode:	80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	60 – 65 °C
Preporučena temperatura hladne vode:	10 – 15 °C
Protok (kada):	20 l/min (5 gpm) na 3 bar (43,5 PSI)

Preporučena maksimalna temperatura na mešaču	
Primena	Maksimalna izlazna temperatura
Kada:	46 °C
Tuš:	43 °C
Kada/Tuš:	43 °C

1. Za ventile koji rade izvan ovih uslova ne može se garantovati da će raditi kao ventili Tipa 2 (propisani rad ne može se garantovati).
2. Termostatski mešač fabrički je podešen na bezbednu temperaturu do 38°C. Budući da se radni uslovi u dovodnim sistemima razlikuju, možda će biti potrebno da se podesi mešač u skladu sa uputstvima za upotrebu i postavljanje.
3. Sigurnosni graničnik temperature možeš predesiti pritiskom na dugme.
4. Termostatski mešač proveravaj prema originalnim postavkama temperature jednom godišnje po uputstvima za upotrebu i ugradnju.
5. Ako voda dolazi iz cisterne silom Zemljine teže, treba proveriti da li pritisak vode zadovoljava uslove za upotrebu koji su pogodni za ventil.
6. Pritisak vruće i hladne vode treba da bude uravnotežen.

POGOJI DELOVANJA	
Oznake za uporabo:	VT (visokotlačni sistem)
Najvišji statični tlak:	10 barov (145 PSI)
Najnižji delovni tlak:	0,5 bara (7,25 PSI)
Najvišji delovni tlak:	10 barov (145 PSI)
Priporočen delovni tlak (toplo in hladno):	1 – 5 barov (14,5 - 72,5 PSI)
Najvišja temperatura tople vode:	80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	60 - 65 °C
Priporočena temperatura hladne vode:	10 - 15 °C
Pretok (kad):	20 l/min pri 3 barih (43,5 PSI)

Priporočena najvišja nastavitve temperature mešane vode	
Uporaba	Najvišja temperatura vode
Kad:	46 °C
Prha:	43 °C
Kad/prha:	43 °C

1. Če ventili delujejo izven navedenih pogojev uporabe, zanje ni mogoče zagotoviti, da bodo delovali kot ventili tipa 2 (predvidenega delovanja ni mogoče zagotoviti).
2. Termostatska mešalna armatura ima prednastavljeno varnostno omejitev temperature vode na 38 °C. Ker se pogoji delovanja v vodovodnih sistemih razlikujejo, je mešalno armaturo priporočljivo umeriti skladno z navodili za servisiranje in montažo.
3. Varnostno omejitev najvišje temperature vode lahko izključiš s pritiskom na gumb.
4. Delovanje termostatske mešalne armature je treba enkrat letno primerjati z rezultati tovarniškega merjenja temperature vode skladno z navodili za servisiranje in montažo.
5. Če se voda iz vodohrana v sistem dovaja s pomočjo težnosti, je treba preveriti dovodni tlak in ugotoviti, ali so zagotovljeni tlačni pogoji za ustrezno delovanje ventila.
6. Tlak v priključnih ceveh tople in hladne vode mora biti enakovreden.

ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI	
Kullanımın tanımı:	HP (yüksek basınçlı besleme sistemi)
Maksimum statik basınç:	10 bar (145 PSI)
Minimum çalışma basıncı:	0.5 bar (7.25 PSI)
Maksimum çalışma basıncı	10 bar (145 PSI)
Tavsiye edilen çalışma basıncı (sıcak & soğuk):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Maksimum sıcak su derecesi:	80 °C / 176 °F
Önerilen sıcak su derecesi:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Önerilen soğuk su derecesi:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Su akış hızı (banyo):	20 lt / dakika (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Önerilen maksimum su karıştırma sıcaklığı ayarı	
Kullanım alanı	Maksimum çıkış sıcaklığı
Banyo:	46 °C / 115 °F
Duş:	43 °C / 109.5 °F
Banyo/duş:	43 °C / 109.5 °F

1. Bu kullanım koşullarının dışında kullanılan vanaların, Tip 2 vanaları olarak çalışması garanti edilemez (amaçlanan çalışma garanti edilemez).
2. Termostatik karıştırıcı, 38°C olan emniyetli durdurma sıcaklığına önceden ayarlanmıştır. Her besleme sistemindeki çalışma koşulları değiştiğinden, karıştırıcıyı servis ve kurulum talimatlarına göre ayarlamak gerekebilir.
3. Geçersiz kılma düğmesine basarak ısı güvenlik kilidini geçersiz kılabilirsiniz.
4. Termostatik karıştırıcı, servis ve kurulum talimatlarına göre yılda bir kez orijinal sıcaklık ayarı sonuçlarına göre kontrol edilmelidir.
5. Eğer su kaynağı bir su deposundan yer çekimi ile besleniyorsa, besleme basıncı kullanım şartlarının vana için uygun olduğundan emin olmak gerekir.
6. Sıcak ve soğuk su basıncı dengelenmelidir.

工作条件	
使用说明：	高压（高压供水系统）
最大静压：	10巴（145 PSI）
最小工作压力：	0.5巴（7.25 PSI）
最大工作压力：	10巴（145 PSI）
建议工作压力（热水和冷水）：	1-5巴（14.5-72.5 PSI）
最高水温：	80°C/176°F
建议热水温度：	60-65°C/140-149°F
建议冷水温度：	10-15°C/50-59°F
流量（盆浴）：	20升/分钟（5加仑每分钟）@3巴（43.5 PSI）

建议设置最高混合水温	
应用	最高出水温度
沐浴：	46°C/115°F
淋浴：	43°C/109.5 °F
沐浴/淋浴：	43°C/109.5°F

1. 不满足使用条件时，阀无法保证实现Type 2阀的功能（无法保证预想操作）。
2. 恒温水龙头预设的安全温度为38°C。但由于每个供水系统的工作条件不同，因此可能需要依照安装说明校准水龙头。
3. 可按下重置按钮，重设安全温度。
4. 应遵照服务和安装说明，根据原始设定温度结果，每年校验一次恒温水龙头。
5. 如果通过重力从储水箱中供水，则应校验供水压力，以确保使用条件符合阀门标准。
6. 冷热水供水压力应保持平衡。

操作狀態	
使用說明:	HP (高壓供水系統)
最大靜壓力:	10 bar (145 PSI)
最小操作壓力:	0.5 bar (7.25 PSI)
最大操作壓力:	10 bar (145 PSI)
建議操作壓力(熱水及冷水):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
最高熱水溫度:	80 °C / 176 °F
建議熱水溫度:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
建議冷水溫度:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
流量(泡澡):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

建議最高水溫設定	
適用範圍	最高出口溫度
泡澡:	46 °C
淋浴:	43 °C
泡澡/淋浴:	43 °C

1. 這些使用條件以外的水閥操作方式無法確定像類型2水閥操作一樣(故意操作方式無法確定)。
2. 恆溫水龍頭預設安全溫度38 °C。由於每個供水系統的操作狀態不同，可能需要依據供水系統及安裝說明校準水龍頭。
3. 可按下重新設定鈕，重新設定安全溫度。
4. 依據供水系統及安裝說明須一年檢查一次恆溫水龍頭的預設溫度。
5. 如果以水塔供水，須檢查水壓，以確保使用條件適用於水閥。
6. 冷、熱水的水壓應保持平衡。

작동 관련 정보

사용지정:	HP (고압 서플라이시스템)
최고 정지압력:	10 bar (145 PSI)
최저 동작압력:	0.5 bar (7.25 PSI)
최고 동작압력:	10 bar (145 PSI)
권장 동작압력(온수&냉수):	1 - 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
최고 온수온도:	80 °C / 176 °F
권장 온수온도:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
권장 냉수온도:	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
유량(Bath):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

권장 미온수 최고 온도

어플리케이션	Maximum outlet temperature
목욕:	46 °C / 115 °F
샤워:	43 °C / 109.5 °F
목욕/샤워:	43 °C / 109.5 °F

1. 정해진 용도 외 방법으로 사용시 2번 밸브 작동이 제대로 되지 않을 수 있습니다.
2. 안전 온도는 38°C로 설정되어 있습니다. 설정 온도를 바꾸고 싶으면 설치 안내서에 따라 조절하세요.
3. 버튼을 누르면 설정된 온도보다 높은 온도의 물을 사용할 수 있습니다.
4. 설치 안내서를 참고하여 일 년에 한 번 정도 기준에 설정된 안전온도를 다시 점검하세요.
5. 물탱크에서 수직 낙하로 공급하는 경우에는 용도에 따라 수압을 조절해야 합니다.
6. 온수와 냉수 출력이 수압의 균형이 맞아야 합니다.

動作条件	
指定の使用条件：	HP（高圧給水システム）
最高使用圧力（静水圧）：	10バール（145PSI）
最低作動圧力：	0.5バール（7.25PSI）
最高作動圧力：	10バール（145PSI）
推奨作動圧力（湯・水）：	1-5バール（14.5-72.5PSI）
最高湯温：	80 °C / 176 °F
推奨湯温：	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
推奨水温：	10 - 15 °C / 50 - 59 °F
流量（バス）：	20 ℓ/min（5GPM） 3バール（43.5PSI）時

推奨する混合湯水最高設定温度	
用途	最高吐水温度
バス：	46 °C / 115 °F
シャワー：	43 °C / 109.5 °F
バス/シャワー：	43 °C / 109.5 °F

1. 使用条件以外でバルブを動作した場合、タイプ2（TMV2）バルブとしての動作は保証できません（意図した動作は保証できません）。
2. サーモスタット混合栓ではセーフティストップが38°Cでプリセットされています。動作条件は給水システムによって異なるため、取り扱い説明書や設置説明書にそって混合栓を調整する必要があります。
3. オーバーライドボタンを押すと、セーフティストップの温度を無効にできます。
4. サーモスタット混合栓は年に1回、取り扱い説明書や設置説明書にそって初期設定温度で動作を点検してください。
5. 貯水槽から重力で給水している場合は、使用条件がバルブに適していることを確認する必要があります。
6. 給湯圧と給水圧の均衡がとれている必要があります。

SYARAT PENGOPERASIAN	
Tujuan penggunaan:	HP (sistem persediaan tekanan tinggi)
Tekanan statis maksimal:	10 bar (145 PSI)
Tekanan kerja minimal:	0.5 bar (7.25 PSI)
Tekanan kerja maksimal	10 bar (145 PSI)
Tekanan kerja yang direkomendasikan (panas & dingin):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Suhu maksimal air panas:	80 °C / 176 °F
Suhu air panas yang direkomendasikan:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Suhu air dingin yang direkomendasikan:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Laju aliran (bathtub):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Suhu maksimal air campuran yang direkomendasikan	
Penggunaan	Suhu outlet maksimal
Bathtub:	46 °C / 115 °F
Shower:	43 °C / 109.5 °F
Bathtub/Shower:	43 °C / 109.5 °F

1. Katup yang beroperasi di luar syarat penggunaan ini tidak dapat dijamin untuk beroperasi seperti katup Tipe 2 (tujuan pengoperasian tidak dijamin).
2. Mixer termostatik diatur sebelumnya untuk penghenti suhu di 38 °C. Karena syarat pengoperasian berbeda pada setiap sistem supply, perlu untuk menyesuaikan mixer dengan petunjuk layanan dan pemasangan.
3. Anda dapat membatalkan penghenti suhu dengan menekan tombol batal.
4. Mixer termostatik akan diverifikasi dengan pengaturan suhu aslinya sekali setahun sesuai dengan petunjuk layanan dan pemasangan.
5. Jika pasokan air berasal dari tadah penampungan oleh gravitasi maka tekanan pasokan harus diverifikasi untuk memastikan syarat penggunaan sudah sesuai dengan katupnya.
6. Tekanan pasokan air panas dan dingin harus seimbang.

SYARAT PENGENDALIAN	
Penetapan penggunaan:	HP (sistem bekalan bertekanan tinggi)
Tekanan statik maksimum:	10 bar (145 PSI)
Tekanan fungsi minimum:	0.5 bar (7.25 PSI)
Tekanan fungsi maksimum:	10 bar (145 PSI)
Tekanan fungsi yang dicadangkan (panas & sejuk):	1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)
Suhu maksimum air panas:	80 °C / 176 °F
Suhu air panas yang dicadangkan:	60 - 65 °C / 140 - 149 °F
Suhu air sejuk yang dicadangkan:	10 - 15 °C/ 50 - 59 °F
Kadar aliran (mandian):	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

Penggunaan	
Penggunaan	Suhu alur keluar maksimum
Mandian:	46 °C / 115 °F
Pancuran:	43 °C / 109.5 °F
Mandian/Pancuran:	43 °C / 109.5 °F

1. Injap yang dikendalikan luar daripada syarat penggunaan ini tidak dijamin boleh beroperasi seperti injap Jenis 2 (pengendalian yang dikhaskan tidak terjamin).
2. Pencampur bertermostat dipreset kepada suhu henti keselamatan 38 °C. Memandangkan syarat pengendalian dalam setiap sistem bekalan adalah berbeza-beza, adalah menjadi satu keperluan untuk menentukurkan pencampur tersebut mengikut arahan servis dan pemasangan.
3. Anda boleh atasi suhu henti keselamatan dengan menekan butang langkau.
4. Pencampur bertermostat akan disahkan berbanding hasil set suhu asal sekali setahun mengikut arahan servis dan pemasangan.
5. Jika bekalan air disuap dari tangki melalui graviti, jadi tekanan bekalan harus disahkan demi memastikan yang syarat penggunaan adalah sesuai untuk injap tersebut.
6. Tekanan bekalan panas dan sejuk haruslah seimbang.

ظروف التشغيل	
تحديد الاستخدام:	(HPنظام إمداد بضغط عالي)
الضغط الإستاتي الأقصى:	10 بار (145 رطل /البوصة المربعة)
ضغط التشغيل الأدنى:	0.5 بار (7 ، 25 رطل /البوصة المربعة)
ضغط التشغيل الأقصى:	10 بار (145 رطل /البوصة المربعة)
ضغط التشغيل الموصى به (الساخن والبارد):	5-14 بار (5-72 ، 5 رطل /البوصة المربعة)
درجة حرارة الماء الساخن القصوى:	° 80 مئوية / 176 ° فهرنهايت
درجة حرارة الماء الساخن الموصى بها:	° 65-60 مئوية / 149-140 ° فهرنهايت
درجة حرارة الماء البارد الموصى بها:	° 15-10 مئوية / 59-50 ° فهرنهايت
معدل التدفق (حمام):	20لتر / دقيقة (5 جالون @ 3 بار) (43) ، 5 رطل /البوصة المربعة)

الحد الأقصى لدرجات حرارة الماء المختلطة الموصى بها	
التطبيق	خرج درجة الحرارة القصوى
الحمام:	° 46 مئوية / 115 ° فهرنهايت
الدوش:	° 43 مئوية / 109 ° فهرنهايت
حمام/دوش:	° 43 مئوية / 109 ° فهرنهايت

1.الصمامات التي تعمل خارج هذه الظروف التشغيلية لا يمكن ضمانها لتعمل كصمامات من الفئة 2 ظروف التشغيل لا يشملها الضمان.

2.الخلاط ذو التحكم الحراري مضبوط مسبقاً على درجة حرارة توقف آمنة 38 درجة مئوية .وحيث أن ظروف التشغيل في كل نظام إمداد تختلف عن الآخر، قد يكون من الضروري معايرة الخلاط وفقاً لتعليمات الخدمة والتركيب.

3.يمكنك تجاوز درجة حرارة التوقف الآمنة عن طريق الضغط على زر التجاوز.

4.يجب التحقق من الخلاط ذو التحكم الحراري ومطابقته لنتائج درجة الحرارة المحددة الأصلية مرة واحدة في العام وفقاً لتعليمات الخدمة والتركيب.

5.إذا كانت إمدادات الماء تصل يدفع الجاذبية عبر صهرج، ينبغي التحقق من ضغط الامداد لضمان ملائمة ظروف التشغيل للضمان.

6.ينبغي موازنة ضغط امداد الماء الساخن والبارد.

สภาวะการทำงาน	
ข้อกำหนดด้านการใช้งาน	HP (ระบบส่งน้ำแรงดันสูง)
แรงดันสถิตสูงสุด	10 bar (145 PSI)
แรงดันใช้งานต่ำสุด	0.5 bar (7.25 PSI)
แรงดันใช้งานสูงสุด	10 bar (145 PSI)
แรงดันใช้งานที่แนะนำ (น้ำร้อนและน้ำเย็น)	1 – 5 bar (14.5 – 72.5 PSI)
อุณหภูมิน้ำร้อนสูงสุด	80 °C / 176 °F
อุณหภูมิน้ำร้อนที่แนะนำ	60 – 65 °C / 140 – 149 °F
อุณหภูมิน้ำเย็นที่แนะนำ	10 – 15 °C / 50 – 59 °F
อัตราการไหล	20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)

อุณหภูมิผสมสูงสุดที่แนะนำ	
การใช้งาน	อุณหภูมิสูงสุดของน้ำที่ออกจากก๊อก/ฝักบัว
แช่ตัว	46 °C / 115 °F
อาบน้ำฝักบัว	43 °C / 109.5 °F
แช่ตัว/อาบน้ำฝักบัว	43 °C / 109.5 °F

- เราไม่อาจรับประกันได้ว่าวาล์วที่ทำงานนอกเหนือเงื่อนไขการใช้งานนี้จะทำงานเป็นวาล์วประเภทที่ 2 ได้หรือไม่ (วาล์วอาจไม่ทำงานตามหน้าที่ที่เหมาะสม)
- วาล์วควบคุมอุณหภูมิถูกตั้งค่าเพดานอุณหภูมิเพื่อความปลอดภัยไว้ที่ 38 °C เนื่องจากสภาวะการทำงานที่ต่างกัน จึงจำเป็นต้องปรับวาล์วตามคำแนะนำในการบำรุงรักษาและติดตั้ง
- ยกเลิกเพดานอุณหภูมิเพื่อความปลอดภัยที่ตั้งค่าไว้ได้ด้วยการกดปุ่มยกเลิก (override)
- ควรตรวจสอบวาล์วควบคุมอุณหภูมิเทียบกับอุณหภูมิที่ตั้งมาจากโรงงานทุกปีตามคำแนะนำในการบำรุงรักษาและติดตั้ง
- หากน้ำถูกส่งมาจากแหล่งเก็บน้ำขนาดใหญ่ในที่สูง ควรวัดแรงดันน้ำก่อน เพื่อให้แน่ใจว่าแรงดันน้ำเหมาะสมสำหรับวาล์ว
- แรงดันน้ำที่ส่งผ่านวาล์วน้ำร้อนและน้ำเย็นควรสมดุลกัน

